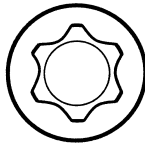
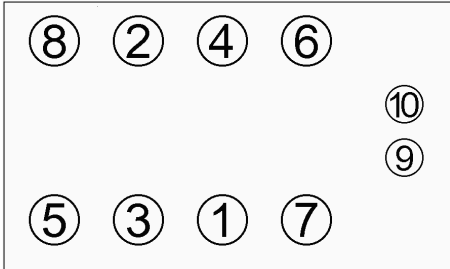


|                                                                                                                      |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                             |                                             | <b>142.003</b>                                                                    |                                | <br><b>Das Original</b> |  |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                     |                                             | passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a                           |                                |                                                                                                          |  |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                          |                                             | <b>MCC Smart</b>                                                                  |                                |                                                                                                          |  |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                        |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                       |                                             | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete           |                                |                                                                                                          |  |
| <br><br>124.810<br>M 9x1,25x145-8.8 |                                             |  |                                |                                                                                                          |  |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                      | *<br>➤<br>➤<br>90°<br>90°                   | Pos. 1-8:<br>10 Nm<br>30 Nm<br>90°<br>90°                                         | Pos. 9-10:<br>15 Nm<br>27 Nm   |                                                                                                          |  |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                          |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
| ✱                                                                                                                    | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts                                                       | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos                                                                                  |  |
| ★                                                                                                                    | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)                                                               | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                                                                                     |  |
| □                                                                                                                    | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt                                                      | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo                                                                    |  |
| ●                                                                                                                    | Setzzeit                                    | relaxation time                                                                   | durée de tassement             | tiempo de espera                                                                                         |  |
| ➤                                                                                                                    | Drehwinkel                                  | torque angle                                                                      | angle de serrage               | ángulo de giro                                                                                           |  |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                                                       |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
| ✱ 0,45 mm, Ø 64 mm                                                                                                   |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
| Mot.: M 160.910                                                                                                      |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
| 0,6 Ltr., 599 ccm, 33-45 kW (45-61 PS)                                                                               |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
| MCC Smart (450)                                                                                                      |                                             |                                                                                   |                                |                                                                                                          |  |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                       |                                             |                                                                                   | <b>*142.003*</b>               |                                                                                                          |  |